



2ND SESSION, 38TH LEGISLATURE, ONTARIO
56 ELIZABETH II, 2007

2[°] SESSION, 38[°] LÉGISLATURE, ONTARIO
56 ELIZABETH II, 2007

Bill 213

Projet de loi 213

**An Act to recognize
sign language as an
official language in Ontario**

**Loi visant à reconnaître
la langue des signes comme
langue officielle en Ontario**

Mr. Parsons

M. Parsons

Private Member's Bill

Projet de loi de député

1st Reading April 17, 2007
2nd Reading
3rd Reading
Royal Assent

1^{re} lecture 17 avril 2007
2^e lecture
3^e lecture
Sanction royale



EXPLANATORY NOTE

The Bill recognizes sign language as an official language in Ontario in the courts, in education and in the Legislative Assembly.

NOTE EXPLICATIVE

Le projet de loi reconnaît la langue des signes comme langue officielle en Ontario devant les tribunaux, dans le domaine de l'éducation et à l'Assemblée législative.

**An Act to recognize
sign language as an
official language in Ontario**

**Loi visant à reconnaître
la langue des signes comme
langue officielle en Ontario**

Preamble

Sign language is the language of the deaf community of Ontario. It is the first language of a large number of members of Ontario's deaf community and it is integral to the culture of the deaf community in Ontario and to its linguistic integrity.

It is appropriate for Ontario to recognize the importance of sign language and, therefore, to extend official language status to sign language in the courts, in education and in the Legislative Assembly. The respect that Ontario affords to sign language demonstrates Ontario's commitment to the recognition of the fundamental human rights of the members of Ontario's deaf community and to the recognition of the deaf community as a distinct cultural-linguistic society.

Therefore, Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of the Province of Ontario, enacts as follows:

Definitions

1. In this Act,

“Commission” means the Sign Language Commission of Ontario established under subsection 5 (1); (“Commission”)

“sign language” includes American Sign Language, Langue des Signes Québécoise and First Nation Sign Language. (“langue des signes”)

Use of sign language

2. The Government of Ontario shall ensure that sign language may be used in the courts, in education and in the Legislative Assembly.

Existing practice protected

3. This Act shall not be construed to limit the use of sign language outside of the application of this Act.

Limitation of obligation

4. The obligations of the government, of educational institutions and of the Legislative Assembly under this Act are subject to such limits as circumstances make reasonable and necessary, if all reasonable measures and

Préambule

La langue des signes est la langue de la communauté sourde en Ontario. Elle est la première langue d'un grand nombre de ses membres et elle fait partie intégrante de leur culture et de leur intégrité linguistique.

Il convient que la province de l'Ontario reconnaisse l'importance de la langue des signes et, par conséquent, qu'elle lui reconnaisse le statut de langue officielle devant les tribunaux, dans le domaine de l'éducation et à l'Assemblée législative. Le respect qu'accorde l'Ontario à la langue des signes démontre son engagement envers la reconnaissance des droits fondamentaux des membres de la communauté sourde de la province et envers la reconnaissance de cette communauté en tant que société culturelle et linguistique distincte.

Pour ces motifs, Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative de la province de l'Ontario, édicte :

Définitions

1. Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente loi.

«Commission» La Commission ontarienne de la langue des signes créée en application du paragraphe 5 (1). («Commission»)

«langue des signes» S'entend notamment du langage gestuel américain (ASL), de la langue des signes québécoise et de la langue des signes des Premières nations. («sign language»)

Utilisation de la langue des signes

2. Le gouvernement de l'Ontario veille à ce que la langue des signes puisse être utilisée devant les tribunaux, dans le domaine de l'éducation et à l'Assemblée législative.

Pratique existante

3. La présente loi n'a pas pour effet de porter atteinte à l'utilisation de la langue des signes hors du champ d'application de la présente loi.

Limitation des obligations

4. Si toutes les mesures raisonnables ont été prises et que tous les projets raisonnables ont été élaborés afin de faire respecter la présente loi, les obligations qu'elle impose au gouvernement, aux établissements d'enseigne-

plans for compliance with this Act have been taken or made.

Commission

5. (1) There shall be established a commission known as the Sign Language Commission of Ontario in English and the Commission ontarienne de la langue des signes in French.

Purposes

- (2) The purposes of the Commission are:
1. To advise the Government of Ontario in all matters related to sign language.
 2. To support research into sign language.
 3. To support the development of sign language.
 4. To undertake such other activities as may be assigned to it by the Government of Ontario.

Funding of research

6. The Lieutenant Governor in Council may authorize the funding of research into the use and development of sign language out of funds appropriated for those purposes by the Legislative Assembly.

Commencement

7. **This Act comes into force 180 days after the day it receives Royal Assent.**

Short title

8. **The short title of this Act is the *Recognition of Sign Language as an Official Language Act, 2007*.**

ment et à l'Assemblée législative sont assujetties aux limitations raisonnables et nécessaires qu'exigent les circonstances.

Commission

5. (1) Est créée une commission appelée Commission ontarienne de la langue des signes en français et Sign Language Commission of Ontario en anglais.

Objets

- (2) Les objets de la Commission sont les suivants :
1. Conseiller le gouvernement de l'Ontario sur les questions ayant trait à la langue des signes.
 2. Appuyer la recherche en ce qui a trait à la langue des signes.
 3. Appuyer le développement de la langue des signes.
 4. Entreprendre toute autre activité que lui assigne le gouvernement de l'Ontario.

Financement de la recherche

6. Le lieutenant-gouverneur en conseil peut autoriser le financement de la recherche en ce qui a trait à l'utilisation et au développement de la langue des signes par prélèvement sur les fonds affectés à ces fins par l'Assemblée législative.

Entrée en vigueur

7. **La présente loi entre en vigueur 180 jours après le jour où elle reçoit la sanction royale.**

Titre abrégé

8. **Le titre abrégé de la présente loi est *Loi de 2007 reconnaissant la langue des signes comme langue officielle*.**